



### RESPONSE TO COVID-19 PANDEMIC

### RÉPONSE À LA PANDÉMIE COVID-19

This Notice replaces our March 16, 2020 Notice. The safety and health of Tribunal Members, staff, and participants in Tribunal proceedings are a top concern. At the same time, the Tribunal must remain accessible to New Brunswickers to ensure the protection of the public interest. Balancing these two priorities, the following interim measures are being adopted.

Cet Avis remplace notre Avis du 16 mars 2020. La sécurité et la santé des membres du Tribunal, du personnel et des participants aux instances du Tribunal sont une préoccupation majeure pour nous. Toutefois, le Tribunal doit rester accessible aux Néo-Brunswickois pour assurer la protection de l'intérêt public. Afin d'équilibrer ces deux priorités, les mesures provisoires suivantes sont adoptées.

Effective July 16, 2020, the Tribunal will resume more regular operations while continuing to comply with Public Health directives. As a result, in-person hearings will resume with the following directives and restrictions:

À compter du 16 juillet 2020, le Tribunal commencera à reprendre ses activités ordinaires tout en respectant les directives de la Santé publique. Par conséquent, les audiences en personne résumeront avec les directives et restrictions qui suivent :

#### **In-person Hearings**

In-person hearings may be held unless a different format is warranted either pursuant to the Tribunal's *Rules of Procedure* or the circumstances of the participants. The hearing format is subject to the approval of the hearing panel.

#### **Audiences en personne**

Des audiences en personne peuvent avoir lieu à moins qu'un format différent ne soit justifié, conformément aux *Règles de procédure* du Tribunal ou à la situation des participants. Le format de l'audience est sujet à l'approbation du comité d'audience.

#### **Witnesses**

Lawyers or parties intending to call a witness that is unable to personally attend at the hearing because of a COVID-19 related travel restriction or specific health concerns, or who wish to appear for a hearing remotely, may request to have such witness or party appear via videoconference or other virtual means.

#### **Témoins**

Les avocats ou les parties qui ont l'intention d'appeler un témoin qui n'est pas en mesure d'assister personnellement à l'audience en raison d'une restriction de voyage liée à la COVID-19 ou de problèmes de santé spécifiques, ou qui souhaitent comparaître à distance pour une audience, peuvent demander que ce témoin ou cette partie compare par vidéoconférence ou autre moyen virtuel.

### **Personal Protective Equipment**

All participants will be welcome to wear a face mask anytime they are in the hearing room, except for when they are expected to speak to not interfere with the integrity of the recording. This includes, amongst others, a witness testifying or counsel questioning a witness or making closing arguments.

Face shields will be made available for any witness who feels uncomfortable removing their face mask during their testimony. This provision does not apply to religious face coverings.

Hand sanitizer and disinfectant wipes will be available in the hearing room.

### **Restrictions for in-person Hearings**

The hearing room has a maximum number of people that may be in the courtroom at any time – inclusive of Tribunal members, the Registrar, and the stenographer. Lawyers and parties will be advised of the maximum number of participants prior to their attendance at any hearing. The maximum number of people may not be exceeded at any point during the proceeding. Priority will be given to parties and their counsel. Non-essential individuals may be excluded from attending the hearing.

Lawyers or parties are to advise the Registrar prior to the hearing of the identity of individuals that will be present during the hearing, including which days these individuals will be present, in the case of multi-day hearings.

### **Provincial rules**

Lawyers, parties and witnesses will need to respect the provincial rules regarding travel outside New Brunswick and quarantine requirements. Anyone participating in a proceeding that has come from outside the Atlantic provinces will be asked to provide the date of their arrival in the Province of New

### **Équipement de protection personnel**

Tous les participants seront libres de porter un masque lorsqu'ils se trouvent dans la salle d'audience, sauf lorsqu'ils sont censés parler pour ne pas interférer avec l'intégrité de l'enregistrement. Cela comprend, entre autres, un témoin sur le banc du témoin ou un avocat interrogeant un témoin ou faisant des arguments oraux.

Des écrans faciaux seront mis à la disposition de tout témoin qui se sent mal à l'aise de retirer son masque lors de son témoignage. Cette disposition ne s'applique pas aux habits religieux.

Du désinfectant ainsi que des lingettes désinfectantes seront disponibles dans la salle d'audience.

### **Restrictions pour les audiences en personne**

La salle d'audience a un nombre maximum de personnes qui peuvent être présentes à tout moment - y compris les membres du Tribunal, la greffière et la sténographe. Les avocats et les parties seront informés du nombre maximum de participants avant la tenue de l'audience. Le nombre maximum de personnes ne peut être dépassé à aucun moment. La priorité sera donnée aux parties et à leurs avocats. Les personnes non essentielles peuvent être exclues de l'audience.

Les avocats ou les parties doivent informer la greffière avant l'audience de l'identité des personnes qui seront présentes lors de l'audience, y compris les jours où ces personnes seront présentes, dans le cas d'audiences de plusieurs jours.

### **Règles provinciales**

Les avocats, les parties et les témoins devront respecter les règles provinciales concernant les voyages à l'extérieur du Nouveau-Brunswick et les exigences de quarantaine. Toute personne participant à une instance provenant de l'extérieur des provinces de l'Atlantique devra fournir la date de son arrivée dans la province

Brunswick as well as the date they completed their 14 days of mandatory isolation.

Everyone advised to self-isolate must not attend the hearing in person. They must instead immediately contact the Registrar of the Tribunal to inform her of same.

Additionally, no one who is experiencing any COVID-19 related symptoms can attend a hearing.

### **Physical Distancing**

Physical distancing requirements must be respected by all participants while in the hearing room.

### **Handling of Documents (Exhibits)**

Whenever a document or binder of documents is manipulated by more than one person, the participants touching the document should disinfect their hands before and immediately after handling the document. This process should be repeated each time a participant comes in contact with a new document or binder of documents. In addition, disposable gloves will be available.

### **Flexibility**

The Tribunal is committed to being as flexible as reasonably possible in dealing with this extraordinary situation and the hardship that it may cause.

### **Duration**

These directives are subject to change on the advice of the Department of Health and Safety and in response to the evolution of the COVID-19 pandemic.

du Nouveau-Brunswick ainsi que la date à laquelle elle a terminé ses 14 jours d'isolement obligatoire.

Toute personne conseillée de s'isoler ne doit pas assister à l'audience en personne. Elles doivent plutôt contacter immédiatement la greffière du Tribunal pour l'informer de ce fait.

De plus, aucune personne qui présente des symptômes liés à la COVID-19 ne peut assister à une audience.

### **Distanciation physique**

Les exigences de distanciation physique doivent être respectées par tous les participants lorsqu'ils se trouvent dans la salle d'audience.

### **Traitement des documents (pièces)**

Lorsqu'un document ou un classeur de documents est manipulé par plusieurs personnes, les participants qui le touchent doivent se désinfecter les mains avant et immédiatement après avoir manipulé le document. Ce processus doit être répété à chaque fois qu'un participant entre en contact avec un nouveau document ou un classeur de documents. Des gants jetables seront également disponibles.

### **Flexibilité**

Le Tribunal s'engage à être aussi souple que raisonnablement possible pour faire face à cette situation extraordinaire et aux difficultés qu'elle pourrait causer.

### **Durée**

Ces directives peuvent être modifiées sur avis du ministère de la Santé et en fonction de l'évolution de la pandémie de la COVID-19.